



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Nr. 2162 din 19 09 2017

Vizat,  
Director General  
Dr.ec. Ion Dănuț Jugănaru



## DOCUMENTAȚIE DE ACHIZIȚIE

### SERVICIILE DE DESIGN, MACHETARE ȘI TIPĂRIRE

#### MODALITATEA DE ACHIZIȚIE: ACHIZIȚIE DIRECTĂ

In conformitate cu Anexa 4 la Contractul de finantare finantat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria „*Competitive procedure for Romanian private applicants/beneficiaries regarding the assignement of supplies, services and works contracts financed within Interreg V-A Romania-Bulgaria Programme*”

OPIS

SECȚIUNEA I ..... Fișa de date a achiziției

SECȚIUNEA II ..... Caietul de sarcini

SECȚIUNEA II .....Formulare și modele

*Aprobare*

*Coordonator proiect B3  
Adriana Barothi*



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## SECTIUNEA I: FISA DE DATE

I. **Achizitor:** Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta;  
**Sediul social:** B-dul Alexandru Lăpuşneanu nr.185 A Constanța  
**Tel:** 0241-613907, 0241-618475, **fax:** 0241-619654, **web-site:** www.ccina.ro;  
**e-mail:** adriana.barothi@ccina.ro ;

## II. Descrierea serviciilor ce vor fi achiziționate

TIP	Cantitate	Buget alocat pe bucata (euro fara TVA)	Buget alocat total (euro fara TVA)	Cod CPV
Afișe A3 hartie 130gr/mp, grosime 5 mm, personalizat	300	25	50	79341100-7
1. Creatie / concept (grafica) materiale promotionale	-150 în limba română - 150 în limba bulgară	varianta design		
2. Tiparire		0,7	210	79810000-5
Banner-up (roll-up)		75	225	79341100-7
1. Creatie / concept (grafica) materiale promotionale	6	varianta design		
	2 în limba română 2 în limba bulgară			
2. Realizare banner-up (roll-up) 120cm x200cm	2 în limba engleză	65	390	22459100-3



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMEREA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

### Obiectul contractului:

- servicii de design/concept grafic, creație și tipărire pentru realizarea Afișe A3 in 300 exemplare (150 de exemplare in limba romana si 150 de exemplare in limba bulgara);
- servicii de design/concept grafic, creație și realizare banner-up (roll-up) 6 bucăți (2 in limba romana, 2 in limba bulgara și 2 în limba engleză);

III. Durata contractului: de la semnare pana la data de 21.05.2019

IV. Valoarea estimată: 875 euro fara TVA

Valoarea totală a ofertei nu trebuie să depășească valoarea totală a bugetului alocat. Nerespectarea acestei cerințe va conduce la respingerea ofertei.

Ofertele se pot depune pentru toate serviciile solicitate si obligatoriu pentru intreaga cantitate solicitată.

#### V.1 Criterii de calificare/Documente solicitate

Ofertantul va fi o entitate economica/organizatie sau un grup de entități/organizatii capabila/capabile sa presteze serviciile solicitate.

Se solicită experiență in domeniul serviciilor ce fac obiectul achizitiei/similar, in ultimii 3 ani.

Ofertanții vor completa scrisoarea de înaintare și vor depune:

- declarație pe propria răspundere privind evitarea conflictului de interese - lista persoanelor cu funcții de decizie sau implicate în procesul de achiziție este atasată prezentei documentații - se va depune de toti membrii asocierii, daca e cazul.
- pentru dovedirea indeplinirii cerintei privind experienta in domeniul serviciilor ce fac obiectul achizitiei/similar, in ultimii 3 ani, se vor depune contracte, procese verbale de receptie, recomandări, alte documente care certifică realizarea unor astfel de servicii.

#### V.2. PROPUNEREA TEHNICĂ

Propunerea tehnică va conține un comentariu, articol cu articol al specificațiilor tehnice și cerințelor stabilite ca minimale în prezenta documentație de achiziție pentru a demonstra corespondența cu cerințele caietului de sarcini.

Ofertantul are obligația de a elabora propunerea tehnică astfel încât aceasta să respecte în totalitate caracteristicile tehnice minime și cerințele specifice executării contractului.

Ofertanții au obligația să demonstreze corespondența propunerii tehnice cu specificațiile tehnice respective. Specificatiile tehnice cuprinse în caietul de sarcini reprezintă cerințe minime pe care trebuie să le îndeplinească serviciile ofertate, pentru ca oferta sa fie acceptată.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMEREA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Oferta tehnica va contine toate informatiile si dovezile pe care ofertantul le considera necesare pentru fundamentarea ofertei sale. Oferta trebuie sa convinga beneficiarul ca ofertantul dispune de expertiza, experienta si resurse suficiente si necesare pentru a asigura serviciile supuse achizitiei.

Nu sunt admise oferte parțiale, care sa nu includa toate activitatile solicitate prestatorului, asa cum sunt prezentate in activitatile proiectului.

Cerințele cuprinse în caietul de sarcini reprezintă cerințe minime care trebuie îndeplinite pentru ca oferta sa fie acceptată.

### V.3 PROPUNEREA FINANCIARA

Formularul de ofertă va fi redactat pe valoarea totală și va fi însoțita de un deviz care va prezenta detaliat prețul pentru fiecare serviciu/livrabil.

Oferta financiară va cuprinde prețuri finale care includ toate cheltuielile legate de prestarea serviciilor și livrarea produselor rezultate la sediul beneficiarului.

Ofertantul are obligația de a prezenta prețul fără TVA exprimat în euro.

Nu se acceptă depășirea valorii totale estimate.

Se acceptă ofertă pentru toate serviciile solicitate si obligatoriu pentru intreaga cantitate solicitată.

Prețul contractului rămâne ferm (nu se actualizează) pe toată durata de îndeplinire a acestuia.

### VI. INFORMAȚII GENERALE

Toate documentele vor fi semnate de reprezentantul legal al entității ofertante.

Ofertele care nu îndeplinesc în totalitate cerintele stipulate în prezenta documentatie vor fi respinse.

Comisia își rezervă dreptul de a solicita clarificări/completări ale documentelor depuse.

### VII. CRITERIUL DE ATRIBUIRE

Criteriul de atribuire este "prețul cel mai scăzut", in conditiile îndeplinirii tuturor specificațiilor tehnice și a tuturor celorlaltor cerințe prevăzute de documentația de achizitie.

**Informatii detaliate si complete cu privire la criteriul aplicat pentru stabilirea ofertei câștigătoare:**

Se va alege oferta cu pretul cel mai scazut in conditiile respectarii tuturor cerințelor stabilite prin prezenta documentație. Vor fi comparate prețurile propunerilor financiare depuse de către operatorii economici pentru unul sau mai multe tipuri de produse, dar obligatoriu pentru întreaga cantitate solicitată din fiecare tip de produs.

În cazul în care valorile a cel puțin doua oferte (care îndeplinesc toate cerințele solicitate) sunt egale, se va solicita ofertanților respectivi, pentru departajare, o nouă propunere



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

financiară în plic închis în maxim 24 ore de la informare, caz în care contractul va fi atribuit ofertantului a cărui nouă propunere financiară are prețul cel mai scăzut. În cazul în care ofertantul castigator refuza sa semneze contractul, achizitorul poate opta între încheierea contractului cu ofertantul clasat pe locul al doilea sau poate repeta procedura de atribuire a contractului.

## VIII. ALTE INFORMAȚII

**Modalitatea de obtinere a documentatiei de achizitie:** documentatia poate fi ridicata de la sediul CCINA din b-dul Alexandru Lapusneanu nr. 185A, camera nr. 1, în intervalul 08.00 - 16.00, persoana de contact: d-na Adriana Barothi, incepand cu data de 19 septembrie 2017;  
**Limba de redactare a ofertei:** limba română;  
**Moneda în care este exprimat prețul contractului:** euro;  
**Perioada minimă de valabilitate a ofertei:** minim 30 de zile de la termenul limită de depunere;

**Modul de prezentare a ofertei:** oferta se transmite în plic închis, având scrisoarea de înaintare în exterior, personal, prin curier sau prin posta la adresa B-dul Alexandru Lapusneanu nr.185A Constanta, camera nr. 1 (intervalul orar 08.00 - 16.00).

Ofertele vor contine:

- documentele de calificare solicitate pentru dovedirea îndeplinirii criteriilor de calificare;
- declaratia privind evitarea conflictului de interese;
- propunere tehnica;
- propunere financiara

**Termen limită de depunere a ofertelor:** 27 septembrie 2017, ora 16.00; ofertele depuse dupa acest termen sau la o alta adresa nu vor fi luate in considerare.

## SECTIUNEA II CAIET DE SARCINI

Prin prezenta documentatie de atribuire, Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta, invita operatorii economici interesati sa depuna o oferta pentru acordarea de servicii formare profesionala in cadrul proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finantat prin Programul Interreg V-A Romania - Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

**Cerintele minime care trebuie indeplinite de ofertanti sunt:**



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- servicii de design / concept grafic- creație și tipărire pentru realizarea unor afișe / poster A3 serviciile de tiparire in 300 exemplare (150 exemplare in limba romana si 150 exemplare in limba bulgara); cerințe: este in format A3, hârtie 130 gr/m<sup>2</sup>, grosime 5mm);
- servicii de design / concept grafic- creație și realizare banner-up (roll-up) 120 cm x 200 cm (6 bucati: 2 în limba română, 2 în limba bulgară, 2 în limba engleză)

**CCINA Constanța va pune la dispoziția prestatorului conținutul manualului de vizibilitate din cadrul programului Interreg V-a România-Bulgaria.**

Termen de execuție și livrare la sediul beneficiarului: max. 10 zile de la predarea de către achizitor a conținutului materialelor care vor realizate de prestator.

## Context

Proiectul «Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWE UP »  
Cod proiect: 16.4.2.052, e-MS code ROBG-1709

Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta, Romania, are in implementare in calitate de partener, proiectul «Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWE UP »Cod proiect: 16.4.2.052, e-MS code ROBG-1709, Camera de Comert si Industrie Dobrich, District Dobrich, Bulgaria, fiind leader de proiect. Finantarea este asigurată prin Programul Interreg V-A Romania - Bulgaria ([www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)). Durata proiectului este de 24 luni (22 mai 2017 - 21 mai 2019).

## Obiectivele principale ale proiectului

1. Elaborarea si sustinerea unei platforme web ca si instrument pentru informatii si sfaturi cu privire la cariera.
2. Contributia la crearea unei arii eligibile integrate din punct de vedere al angajarii si mobilitatii fortei de munca.
3. Crearea unor locuri de muncă în zona transfrontalieră si a unor oportunitati de antreprenariat.
4. Crearea unor rezultate masurabile pentru a transforma regiunea transfrontaliera

Principalele activitati ale proiectului realizate de cei trei parteneri din proiect CCI Dobrich - Leader de proiect; parteneri: NPO Institutul European pentru Turism Cultural EUREKA - B2 și CCINA Constanta - B3 sunt următoarele:

A1 Pregatirea proiectului

A2 Management si coordonare proiect

A3 Achizitii publice consultanta in domeniul achizitiilor

A4 Publicitate si promovare - elaborare materialelor promotionale realizate de CCINA

A5 Publicitate si promovare - campanie media

A6 Publicitate si promovare - Vizibilitate, promovare, evenimente si actiuni de diseminare



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, NAVIGATIE SI AGRICULTURA COASTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- A7 Rezultate intelectuale si aplicatii, respectiv realizarea de studii (Studiul 1: "Lumea carierelor si a joburilor" / Study 2: "Lumea abilitatilor si imbunatatirea educatiei" -partener responsabil B2)
- A8 Elaborarea instrumentelor de auto-evaluare
- A9 Realizarea unei retele de stakeholders
- A10 Web portal MOWEUP Information - Arhitectura si dezvoltarea continutului (partener responsabil LP)
- A11 Elaborarea platformei web MOWEUP (partener responsabil LP)
- A12 Elaborarea platformei web MOWEUP - sustenabilitate si strategia de diseminare (partener responsabil LP)
- A13 Informare si constientizare - evenimente instruiri pilot si mese rotunde (partener responsabil LP)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA  
Asociație pentru dezvoltare SA

Proiect “Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP”  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

### **SECȚIUNEA III FORMULARE SI MODELE**

***MODEL SCRISOARE DE INAINTARE***

***MODEL FORMULAR DE OFERTA***

***MODEL  
DECLARATIE PRIVIND EVITAREA CONFLICTULUI DE INTERESE***

***MODEL DE CONTRACT DE PRESTARI SERVICII***





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERĂ DE COMERT, MARETI, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

.....  
(denumirea și datele ofertantului)

## SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

**Către:** \_\_\_\_\_

..... (denumirea operatorului economic), în calitate de ofertant la procedura de achiziție pentru atribuirea contractului având ca obiect ....., organizată de ....., vă transmitem alăturat următoarele:

- a) oferta;
- b) documentele care însoțesc oferta.

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și vă satisface cerințele.

Data completării .....

Cu stimă,

.....  
(semnătura autorizată și stampila ofertant)

### DATE DE IDENTIFICARE ALE OFERTANTULUI:

- A. Denumirea persoanei juridice: .....
- B. Sediul.....
- C. Numar inregistrare la Registrul Comertului / Registrul special al instantei:  
.....
- D. Contul bancar: .....
- E. Cod unic de inregistrare fiscala: .....
- F. Telefon/fax/e-mail: .....
- G. Persoana de contact: .....

.....  
(semnătura autorizată și stampila ofertant)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMARA DE COMERT, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

## FORMULAR DE OFERTĂ

Către .....,  
Domnilor,

1. Examinând documentația aferentă achiziției de servicii de ..... în cadrul proiectului „Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania - Bulgaria, subsemnatul, reprezentant legal al ofertantului \_\_\_\_\_ (denumirea/numele ofertantului), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm serviciile \_\_\_\_\_, pentru suma de \_\_\_\_\_ euro (*suma în litere și în cifre*) la care se adaugă \_\_\_\_\_ euro (*suma în litere și în cifre*) reprezentând TVA.

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile în conformitate cu prevederile ofertei.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de 30 zile de la data limită de depunere, și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați nicio ofertă pe care o puteți primi.

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

(denumire/nume)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

### DECLARATIE

de respectare a OUG 66/2011 privind conflictul de interese în cadrul procedurilor de achiziție

Subsemnatul ..... în calitate de reprezentant legal al ..... (denumirea), declar pe propria răspundere sub sancțiunea excluderii din procedura de achiziție și sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte, că au fost respectate regulile privind evitarea conflictului de interese așa cum au fost precizate în art. 14-15 din OUG 66/2011, în cadrul procedurii de achiziție pentru ..... în cadrul proiectului "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP" finantat prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria.

Extras OUG 66/2011:

" ART. 14

(1) Pe parcursul aplicării procedurii de achiziție, beneficiarii persoane fizice/juridice de drept privat au obligația de a lua toate măsurile necesare pentru a evita situațiile de natură să determine apariția unui conflict de interese, și anume a situației în care există legături între structurile acționariatului beneficiarului și ofertanții acestuia, între membrii comisiei de evaluare și ofertanți sau în care ofertantul câștigător deține pachetul majoritar de acțiuni în două firme participante pentru același tip de achiziție.

(2) Încălcarea prevederilor alin. (1) se sancționează cu deduceri/excluderi din cheltuielile solicitate la plată/rambursare, în funcție de prejudiciul posibil de provocat ori deja provocat fondurilor europene și/sau fondurilor publice naționale aferente acestora.

ART.15

(1) La depunerea ofertei în cadrul unei proceduri de achiziții, ofertantul este obligat să depună o declarație conform căreia nu se află în conflict de interese, așa cum este acesta definit la art. 14.

(2) Dacă apare o situație de conflict de interese pe perioada derulării procedurii de achiziție, ofertantul are obligația să notifice în scris, de îndată, entitatea care a organizat această procedură și să ia măsuri pentru înlăturarea situației respective."



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMBRIA DE COMERT, MARIITIME, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA  
Asociatia pentru dezvoltare

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Ofertant  
Reprezentant legal  
Data.....  
Semnătura  
.....

Anexa la declaratia de interese:

Echipe de implementare a proiectului „Mobility of Workers and unemployed Upgrade MOWEUP”, *finantat prin Programul Interreg V-A Romania - Bulgaria* :

Adriana Barothi - manager de proiect  
Laura Tirziu - responsabil tehnic  
Cristina Zaharia - responsabil organizare evenimente  
Camelia Condurachi - responsabil financiar  
Irina Gaitanaru - Coordonator ERBN si IT&C

Persoane din conducerea CCINA Constanta:  
Ion Danut Juganaru - Director General-Presedinte in Exercitiu  
Victorita Dragomirescu - Director Economic  
Ruxandra Serescu - Director Juridic - Arbitraj



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

### I. Partile contractante

În temeiul anexei la Contractul de finanțare finanțat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria „Competitive procedure for Romanian private applicants/beneficiaries regarding the assignment of supplies, services and works contracts financed within Interreg V-A Romania-Bulgaria Programme”, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între

Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, cu sediul în Constanta, B-dul Al. Lapusneanu nr.185A, cod postal 900775, judetul Constanta, telefon 0241 618475, fax 0241 619454, înființata prin Hotararea de Guvern 799/1991, cont RO59BRDE140SV05935041400, deschis la BRD Sat Vacanta Constanta, cod fiscal RO 2756842, reprezentata prin Dl. Ion Danut Juganaru - Director General, în calitate de achizitor, pe de o parte, și

\_\_\_\_\_, cu sediul social în \_\_\_\_\_  
telefon \_\_\_\_\_, cod fiscal \_\_\_\_\_, fax \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, cod fiscal \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, deschis \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, reprezentată legal prin \_\_\_\_\_ în  
calitate de prestator, pe de altă parte,

### 2. Definiții:

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- Contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- Achizitor și prestator - partile contractante așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- Prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- Servicii - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- Produse - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza, aferent serviciilor prestate, conform contractului;
- Forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se afla în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora și care face imposibilă executarea și, respectiv îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații, sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- g) Zi - zi calendaristică, an - 365 zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul „zi” sau „zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul și prețul contractului:

4.1. Prestatorul se obligă să presteze următoarele servicii:

- servicii de design/concept grafic, creație și tipărire pentru realizarea Afișe A3 in 300 exemplare (150 de exemplare in limba romana si 150 de exemplare in limba bulgara);
- servicii de design/concept grafic, creație și realizare banner-up (roll-up) 6 bucăți (2 in limba romana, 2 in limba bulgara și 2 în limba engleză);

4.2. Serviciile care fac obiectul prezentului contract vor fi asigurate de prestator, la capacitate și eficiența maximă, cu începere de la data semnării contractului. Serviciile vor fi prestate conform cerințelor din caietul de sarcini.

4.3. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, conform bugetului proiectului.

4.4. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate plătit prestatorului de către achizitor este de \_\_\_\_\_ euro la care se adaugă \_\_\_\_\_ euro reprezentând TVA. Prețul este ferm și nu se ajustează.

4.5. Plata se vor realiza în baza facturii pe baza livrabililor menționate în caietul de sarcini și a proceselor verbale de recepție a acestora, în termen de 10 zile calendaristice de la data emiterii facturii.

4.6. Plata se va face în echivalent lei, calculat la cursul INFOREURO din luna facturării.

#### 5. Durata contractului

5.1 Prezentul contract începe să producă efectele juridice de la data semnării de către ambele părți și până la .....

#### 6. Documentele contractului:



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMARA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## 6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) Oferta tehnică și oferta financiară.

## 7. **Obligațiile principale ale prestatorului:**

- 7.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate.
- 7.2 Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele prezentate în oferta tehnică, anexa la contract.
- 7.3 Termenul de execuție și livrare este de maxim 10 zile de la predarea de către achizitor a conținutului materialelor care vor realizate de prestator.

## 8. **Obligațiile principale ale achizitorului:**

- 8.1 Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

## 9. **Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabilă a obligatiilor**

- 9.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi din pretul contractului până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.
- 9.2 În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 10 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.
- 9.3 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Prestator. În acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## Clauze specifice

### 10. **Responsabilități ale prestatorului**

- 10.1. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu oferta sa tehnică și cu cerințele din caietul de sarcini.
- 10.2. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIȚIA ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CĂMERA DE COMERT, ÎMBĂLTINEL, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURA CONSTANȚA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

10.3 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în termenele convenite prin prezentul contract. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prezentare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

### **11. Alte responsabilități ale achizitorului**

11.1 Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în oferta tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

### **12. Recepție și verificări:**

12.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din oferta tehnică și din solicitarea de ofertă.

12.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi, respectiv prin membrii echipei de implementare a proiectului.

### **13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

13.1 Prestatorul are obligația de a începe prestarea în data de \_\_\_\_\_.

În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord revizuirea graficului de prestare a lucrărilor.

13.2 Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți.

În cazul în care:

a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

13.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data încheierii acestuia.

13.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIȚII ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERĂ DE COMERȚ, ÎNSĂȘIRII, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA  
Asociație pentru liberul comerț

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

### **Articol 14 - Forța majoră**

14.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

14.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

14.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

14.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

14.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

### **Articol 15 - Soluționarea litigiilor**

15.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.

15.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca disputa să fie soluționată prin arbitraj la Curtea de Arbitraj Comercial și Maritim Constanța în conformitate cu regulile de procedură ale acestei Curți.

### **Articol 16 - Proprietatea intelectuală**

16.1 - Prestatorul se obligă să transmită Achizitorului fără costuri suplimentare toate drepturile de proprietate intelectuală în legătură cu materialele produse și furnizate Achizitorului, în îndeplinirea obligațiilor sale în calitate de Prestator.

16.2 - Prestatorul se obligă și se angajează în mod irevocabil față de Achizitor să nu utilizeze fără drept datele/informațiile/documentele pentru care terțe persoane au un drept de proprietate intelectuală înregistrat și/sau protejat potrivit legii.

16.3 - Prestatorul se obligă să despăgubească pe Achizitor în raport de orice cerere/pretenție a unei terțe persoane în legătură cu utilizarea fără drept de date/informații/documente pentru care terțe persoane au un drept de proprietate intelectuală înregistrat și/sau protejat potrivit legii.

16.4 - Prestatorul se obligă să despăgubească Achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIȚIA ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect "Mobility of Workers and unemployed Upgrade - MOWEUP"  
ID proiect: 16.4.2.052 e-MS code ROBG-170  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de Sarcini întocmit de către Achizitor.

### **Articol 17 - Limba care guvernează contractul**

Limba care guvernează contractul este limba română.

### **Articol 18 - Comunicări**

18.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

18.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării la următoarele adrese:

Pentru achizitor: Bdul. Alexandru Lăpușneanu nr. 185A, Constanța, cod postal 900457, județul Constanța, tel. 0241-618475

Pentru prestator:

### **Articol 19 - Legea aplicabilă contractului**

19.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi ..... prezentul contract în ..... exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

#### **ACHIZITOR**

Camera de Comerț, Industrie, Navigație  
și Agricultură Constanța

Director general  
Ion Dănuț Jugănar

Director Economic  
Victorita Dragomirescu

Director juridic  
Ruxandra Serescu

Manager de proiect  
Adriana Barothi

#### **PRESTATOR**